



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Ontario Onion Order

Décret relatif aux oignons
de l'Ontario

C.R.C., c. 218

C.R.C., ch. 218

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

| Section | | Page | Article | | Page |
|---------|--|------|---------|--|------|
| | Order Granting Authority to Regulate the Marketing in Interprovincial and Export Trade of Onions Produced in Ontario | | | Décret octroyant l'autorité de régler le placement, sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation, des oignons produits en Ontario | |
| 1 | SHORT TITLE | 1 | 1 | TITRE ABRÉGÉ | 1 |
| 2 | INTERPRETATION | 1 | 2 | INTERPRÉTATION | 1 |
| 3 | INTERPROVINCIAL AND EXPORT TRADE | 1 | 3 | MARCHÉ INTERPROVINCIAL ET COMMERCE D'EXPORTATION | 1 |

CHAPTER 218

AGRICULTURAL PRODUCTS MARKETING ACT

Ontario Onion Order

ORDER GRANTING AUTHORITY TO REGULATE THE MARKETING IN INTERPROVINCIAL AND EXPORT TRADE OF ONIONS PRODUCED IN ONTARIO

SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the *Ontario Onion Order*.

INTERPRETATION

2. In this Order,

“Act” means *The Farm Products Marketing Act* of Ontario; (*Loi*)

“Board” means The Farm Products Marketing Board of Ontario established under the Act; (*Régie*)

“Commodity Board” means The Ontario Onion Producers’ Marketing Board established pursuant to the Act; (*Office de commercialisation*)

“onions” means onions produced in Ontario; (*oignons*)

“Provincial Regulations” means Ontario Regulation 129/66 as amended by Ontario Regulations 111/67, 238/67 and 279/69, made by the Board pursuant to the Act. (*règlement provincial*)

INTERPROVINCIAL AND EXPORT TRADE

3. The Board and the Commodity Board are each authorized to regulate the marketing of onions in interprovincial and export trade and for such purposes may, with respect to persons and property situated within the Province of Ontario, exercise all or any powers like the powers exercisable by the Board that, pursuant to section

CHAPITRE 218

LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES

Décret relatif aux oignons de l’Ontario

DÉCRET OCTROYANT L’AUTORITÉ DE RÉGLER LE PLACEMENT, SUR LE MARCHÉ INTERPROVINCIAL ET DANS LE COMMERCE D’EXPORTATION, DES OIGNONS PRODUITS EN ONTARIO

TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent décret peut être cité sous le titre: *Décret relatif aux oignons de l’Ontario*.

INTERPRÉTATION

2. Dans le présent décret,

«Loi» désigne la Loi intitulée *The Farm Products Marketing Act* de l’Ontario; (*Act*)

«Office de commercialisation» désigne l’office dit *The Ontario Onion Producers’ Marketing Board* constitué en vertu de la Loi; (*Commodity Board*)

«oignons» désigne des oignons produits en Ontario; (*onions*)

«Régie» désigne l’organisme dit *The Farm Products Marketing Board* de l’Ontario constitué en vertu de la Loi; (*Board*)

«règlement provincial» désigne le règlement cité comme *Ontario Regulation 129/66* tel que modifié par les règlements cités comme *Ontario Regulations 111/67, 238/67 et 279/69*, établis par la Régie en vertu de la Loi. (*Provincial Regulations*)

MARCHÉ INTERPROVINCIAL ET COMMERCE D’EXPORTATION

3. La Régie et l’Office de commercialisation sont respectivement autorisés à régler la vente des oignons sur le marché interprovincial et dans le commerce d’exportation et, pour ces objets, à exercer, à l’égard des personnes et des biens qui se trouvent dans les limites de la province d’Ontario, tous pouvoirs semblables à ceux que

3 of the Provincial Regulations, have not been delegated to the Commodity Board and exercisable by the Commodity Board under sections 4, 5, 6 and 11 of the Provincial Regulations in relation to the marketing of onions locally within that Province.

la Régie peut exercer et qu'elle n'a pas délégués, en vertu de l'article 3 du règlement provincial, à l'Office de commercialisation et que l'Office de commercialisation peut exercer en vertu des articles 4, 5, 6 et 11 du règlement provincial quant au placement des oignons, localement, dans les limites de cette province.